

# SLUŽBENI LIST

## ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1943

V Ljubljani dne 29. septembra 1943.

Št. 78.

## INHALT:

251. Spinnstoff- und Bekleidungswaren — Anzeige des Inventars.  
 252. Kartoffelpreise der Ernte 1943.  
 253. Umbenennung des Vereins Rotes Kreuz in Laibach und Wiedereinsetzung des frühern Verwaltungsausschusses.

## VSEBINA:

251. Tekstilni in oblačilni predmeti — prijava inventarja.  
 252. Cene za krompir letine 1943.  
 253. Preimenovanje društva Rdeči križ v Ljubljani in vzpostavitev prejšnjega upravnega odbora.

## CONTENUTO:

251. Prodotti tessili e di abbigliamento — denuncia dell'inventario.  
 252. Prezzi delle patate del raccolto 1943.  
 253. Nuova denominazione della società Croce Rossa di Lubiana e reintegrazione del precedente comitato amministrativo.

### VERLAUTBARUNGEN DES CHEFS DER PROVINZIALVERWALTUNG

Nr. 1.

#### Spinnstoff- und Bekleidungswaren — Anzeige des Inventars

Der Chef der Provinzialverwaltung in Laibach hat

mit Bezug auf die Verordnung des Hohen Kommissars vom 9. Oktober 1941, Nr. 123, betreffend die Regelung des Verkaufs von Bekleidungswaren und anderen Gebrauchsgegenständen,

mit Bezug auf die Verordnung des Hohen Kommissars vom 7. Oktober 1941, Nr. 122, betreffend die Regelung des Verbrauchs von Spinnstoffwaren, Schuhen und anderen Bekleidungsstücken, und

auf Grund des Art. 2 der Verordnung vom 12. März 1941, Nr. 357, betreffend die Ermächtigung zum Erlaß von Verordnungen über die Regelung des Innenverkehrs, der Verteilung und des Verbrauchs aller Art Waren,

verordnet:

Art. 1.

Alle Industrie-, Gewerbe- und Handelsunternehmungen (im großen und kleinen), die Handelsvertreter mit Warenlager, die Einfuhr- und Ausfuhrunternehmungen, die Spinnstoff- und Manufakturwaren, Schuhe und andere Bekleidungsstücke verkaufen, müssen ein Inventar ihrer Waren, die in ihrem Eigentum oder im Eigentum dritter Personen stehen und in ihren Magazinen, in ihren Verkaufslökalen oder in sonstigen Räumen lagern, mit dem

### RAZGLASI ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE

251.

Št. 1.

#### Tekstilni in oblačilni predmeti — prijava inventarja

Šef pokrajinske uprave v Ljubljani, glede na naredbo Visokega komisarja z dne 9. oktobra 1941 št. 123, o ureditvi prodaje oblačilnih in drugih potrošnih predmetov,

glede na naredbo Visokega komisarja z dne 7. oktobra 1941 št. 122, o ureditvi potrošnje tekstilnih izdelkov, obutve in oblačilnih predmetov, in

na podlagi člena 2. naredbe z dne 12. marca 1941 št. 357, o pooblastitvi za izdajanje uredb o ureditvi notranjega prometa, razdeljevanja in porabe vseh vrst blaga,

odreja:

Člen 1.

Vsa podjetja, industrijska, obrtniška, trgovinska na debelo in na drobno, trgovinska zastopstva z zalogo blaga, uvozniki in izvozniki, ki izvršujejo prodajo tekstilnega in manufakturnega blaga, čevljev in drugih oblačilnih predmetov, morajo sestaviti inventar blaga, ki je njihova lastnina ali lastnina tretjih oseb, a je na zalogi v njihovih skladiščih, prodajalnah ali drugih prostorih, in sicer z odločilnim dnemopolnoči dne 3./4. oktobra 1943.

### ORDINANZE DEL CAPO DELL'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE

№ 1.

#### Prodotti tessili e di abbigliamento — denuncia dell'inventario

Il Capo dell'Amministrazione provinciale di Lubiana,

vista l'ordinanza dell'Alto Commissario 9 ottobre 1941-XIX, n. 123, sulla disciplina delle vendite dei prodotti di abbigliamento e di altri generi di consumo,

vista l'ordinanza dell'Alto Commissario 7 ottobre 1941-XIX, n. 122, sulla disciplina della distribuzione dei prodotti tessili, delle calzature e degli articoli di abbigliamento,

in base all'articolo 2 dell'ordinanza 12 marzo 1941, n. 357, sul potere di emanare ordinanze concernenti la disciplina del traffico interno, della distribuzione e del consumo di merci di ogni genere,

ordina:

Art. 1

Tutte le aziende industriali, artigiane, commerciali all'ingrosso ed al dettaglio, tutti i rappresentanti commerciali con scorte di merci, importatori ed esportatori che effettuano la vendita di prodotti e manufatti tessili, di calzature e di altri articoli di abbigliamento, devono eseguire l'inventario delle merci di loro proprietà o di proprietà di terze persone, trovantisi nei loro magazzini, negozi od altri locali; per la compilazione del-

Stichtag Mitternacht 3./4. Oktober 1943 errichten.

Die Errichtung des Inventars muß in der Zeit vom 4. Oktober bis 9. Oktober durchgeführt werden. Während dieser Zeit müssen die Lokale in den vorgeschriebenen Stunden offengehalten werden, der Verkauf oder eine anderweitige Abtretung der Waren, die in dieser Verordnung angeführt sind, muß aber eingestellt sein.

#### Art. 2.

Im Inventar müssen alle Kategorien angeführt sein, die im Inventar vorgesehen waren, das im Monate November 1942 im Sinne der Verordnung Nr. 198 vom 31. Oktober 1942, Amtsblatt Nr. 87, vorgelegt werden mußte, und zwar mit Meterzahl oder Stückzahl und mit der Zahl der Punkte.

#### Art. 3.

Das Inventar ist in zweifacher Ausfertigung anzulegen und dem Wirtschaftsprovinzialrat vorzulegen, der ein mit Sichtvermerk versehenes Exemplar als Empfangsbestätigung rückerstattet.

#### Art. 4.

Die Nichtvorlage des Inventars in der vorgeschriebenen Zeit oder die Vorlage eines unvollständigen Inventars wird gerichtlich mit strengem Arrest bis zu 5 Jahren und mit einer Geldstrafe bis L. 50.000.— bestraft.

In jedem Falle wird die gewerbliche Berechtigung entzogen.

#### Art. 5.

Die Verordnung tritt mit dem Tage der Verlautbarung im Amtsblatte in Kraft.

Laibach, 29. September 1943.

Der Präsident:  
Rupnik

Inventurne operacije se morajo izvršiti v roku od 4. oktobra do 9. oktobra. V tej dobi naj imajo sicer podjetja odprte svoje lokale ob navadnih urah, morajo pa ustaviti vsako prodajo ali drugačen odstop blaga, navedenega v tej naredbi.

#### Člen 2.

V inventarju je treba navesti za vse kategorije, navedene v inventarju, ki je bil predložen v mesecu novembru 1942 v smislu naredbe št. 198 z dne 31. oktobra 1942, Sl. list št. 87, število metrov ali komadov in število točk.

#### Člen 3.

Inventar je sestaviti v dveh izvodih in ga predložiti Pokrajinskemu gospodarskemu svetu, ki vrne en izvod kot potrdilo.

#### Člen 4.

Kdor ne predloži inventarja v predpisanem roku, ali predloži nepopoln inventar, se sodno kaznuje s strogim zaporom do 5 let in v denarju do 50.000 lir.

V vsakem primeru se mu bo odvzelo obrtno dovolilo.

#### Člen 5.

Ta naredba stopi v veljavo z dnem objave v Službenem listu.

Ljubljana 29. septembra 1943.

Predsednik:  
Rupnik

l'inventario è normativo il momento della mezzanotte tra il 3 e 4 ottobre 1943.

Le operazioni dell'inventario avranno luogo dal 4 fino al 9 ottobre. Durante questo periodo, le aziende, pur tenendo aperti i loro negozi con osservanza dell'orario normale, sospenderanno ogni vendita o cessione delle merci contemplate dalla presente ordinanza.

#### Art. 2

Nell'inventario saranno indicati per tutte le categorie previste dall'inventario, presentato nel mese di novembre 1942 ai sensi dell'ordinanza n. 198 dd. 31 ottobre 1942-XXI (Boll. Uff. n. 87), i metri od i pezzi nonchè il relativo punteggio.

#### Art. 3

L'inventario sarà compilato in duplice esemplare e presentato al Consiglio provinciale dell'economia, che restituirà un esemplare vistato a titolo di ricevuta.

#### Art. 4

Chiunque ometterà di presentare l'inventario nel termine prescritto, oppure presenterà un inventario non completo, sarà punito dall'Autorità giudiziaria con l'arresto rigoroso fino a 5 anni e con l'ammenda fino a lire 50.000.—.

In ogni caso viene revocata la licenza d'esercizio.

#### Art. 5

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

Lubiana, 29 settembre 1943.

Il Presidente:  
Rupnik

252.

Št. 2.

### Cene za krompir letine 1943

Šef pokrajinske uprave

na podstavi razglasa vrhovnega komisarja na operacijskem ozemlju Jadransko primorje z dne 20. septembra 1943 št. 1 o upravljanju Ljubljanske pokrajine,

glede na naredbi Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino z dne 4. julija 1943 št. 74 s predpisi o žetvi in namembji žita in z dne 18. avgusta 1943 št. 87,

Nr. 2.

### Kartoffelpreise der Ernte 1943

Der Chef der Provinzialverwaltung hat

auf Grund des Erlasses des Obersten Kommissars in der Operationszone Adriatisches Küstenland über die Verwaltungsführung in der Provinz Laibach vom 20. September 1943, Nr. 1,

mit Bezug auf die Verordnungen des Hohen Kommissars für die Provinz Laibach vom 4. Juli 1943, Nr. 74, betreffend die Vorschriften über die Getreidernte und ihre Verwendung und vom 18. August 1943, Nr. 87, über die Ein-

Nº 2.

### Prezzi delle patate del raccolto 1943

Il Capo dell'Amministrazione provinciale,

visto il bando 20 settembre 1943, n. 1, del Commissario Supremo nella zona di operazioni del Littorale Adriatico, concernente l'amministrazione della provincia di Lubiana,

viste le ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana 4 luglio 1943-XXI, n. 74, concernente la disciplina della raccolta e destinazione dei cereali, e 18 agosto 1943-XXI, n. 87, che estende anche alle patate le dispo-

beziehung der Kartoffeln unter die Vorschriften bezüglich der Verwendung der Getreideernte,

**verfügt:**

**Art. 1.**

Die Kartoffelpreise der Ernte 1943 für gesunde Handelsware werden wie folgt festgesetzt:

1. Bei Abgabe der losen Ware vom Erzeuger an das Provinzialernährungsamt franko Waggon, Verladestation

- a) rote Kartoffeln,  
Sorte Woltman, je 100 kg L. 145.—,
- b) alle übrigen  
Sorten . . . . „ 100 „ „ 170.—.

In den obangeführten Preisen ist der Betrag von L. 5.— für die Auslagen der Gemeinden anlässlich der Übernahme und für die Überführung zur Bahnstation inbegriffen.

2. Im Großverkauf des Provinzialernährungsamtes an Handelsleute zwecks Kleinverkaufes für Ware franko Waggon Bahnstation Laibach

- a) rote Kartoffeln,  
Sorte Woltman, je 100 kg L. 160.—,
- b) alle übrigen  
Sorten . . . . „ 100 „ „ 185.—.

3. Vom Handelsmann im Kleinverkauf an den Verbraucher für Ware franko Kaufladen

- a) rote Kartoffeln,  
Sorte Woltman, 1 kg L. 1.85,
- b) alle übrigen Sorten . . . . . 1 „ „ 2.10.

**Art. 2.**

Ab 1. November 1943 bis einschließlich 31. März 1944 wird für je 100 kg ein Zuschlag von monatlich 10 Lire als Entschädigung für Fäulnis- und Lagerungsabgang gestattet.

Laibach, am 29. September 1943.

Der Chef der Provinzialverwaltung:  
**Präsident Gen. Leo Rupnik**

s katero se razširjajo predpisi o ukoriščenju žitnega pridelka na krompir,

**odloča:**

**Člen 1.**

Za krompir letine 1943, in sicer za zdravo in tržno blago, se določajo cene takole:

1. Od pridelovalca Pokrajinskemu prehranjevalnemu zavodu za blago franko vagon nakladalna postaja, razsuto

- a) rdeči krompir,  
vrsta Woltman, 100 kg Lir 145.—,
- b) vseh drugih vrst 100 „ „ 170.—.

V teh cenah je obsežen tudi znesek L. 5.— za stroške občine pri zbiranju in prevozu do postaje.

2. Od Pokrajinskega prehranjevalnega zavoda na debelo trgovec za nadrobno prodajo, za blago franko vagon železniška postaja Ljubljana

- a) rdeči krompir,  
vrsta Woltman, 100 kg Lir 160.—,
- b) vseh drugih vrst 100 „ „ 185.—.

3. Od trgovca na drobno potrošniku, za blago franko prodajalna

- a) rdeči krompir, vrsta  
Woltman, . . . . 1 kg Lir 1.85,
- b) vseh drugih vrst . 1 „ „ 2.10.

**Člen 2.**

Začeni s 1. novembrom 1943 do 31. marca 1944 je dovoljen mesečni pribitek L. 10.— za vsakih 100 kg kot odškodnina za gnitje in skladiščni usušek.

Ljubljana dne 29. septembra 1943.

Šef pokrajinske uprave:  
**predsednik general Leon Rupnik**

sizioni relative alla disciplina della utilizzazione della produzione cerealicola,

**decreta:**

**Art. 1**

I prezzi delle patate della campagna agraria 1943, per merce sana e commerciabile, sono determinati come segue:

1. Dal produttore all'Ente provinciale per l'alimentazione per merce franca alla rinfusa al vagone della stazione di carico

- a) per patate rosse chg. Lire  
varietà Woltman per 100 145.—
- b) per tutte le altre  
varietà . . . . „ 100 170.—

Nei prezzi suddetti è compreso l'importo di Lire 5.— per le spese di ammasso e trasporto alla stazione da parte dei comuni.

2. Al grosso da parte dell'Ente provinciale per l'alimentazione ai negozianti per la vendita al minuto, per merce franca vagone stazione ferroviaria di Lubiana

- a) per patate rosse chg. Lire  
varietà Woltman ( per 100 160.—
- b) per tutte le altre  
varietà . . . . „ 100 185.—

3. Dal negoziante al minuto al consumatore, per merce franca negozio

- a) per patate rosse Lire  
varietà Woltman per 1 chg. 1.85
- b) per tutte le altre  
varietà . . . . „ 1 „ 2.10

**Art. 2**

A partire dal 1° novembre 1943 fino al 31 marzo 1944 è ammessa una maggiorazione mensile di L. 10.— per ogni 100 chilogrammi quale compenso per il marciume e per il calo di magazzino.

Lubiana, 29 settembre 1943.

Il Capo dell'Amministrazione provinciale:  
**Presidente Gen. Leo Rupnik**

**Nr. 3.**

**Umbenennung des Vereins Rotes Kreuz in Laibach und Wiedereinsetzung des früheren Verwaltungsausschusses**

Die Verfügung des Hohen Kommissars für die Provinz Laibach vom 6. Februar 1942, Nr. 12, veröffentlicht im Amtsblatt der Provinz Laibach vom 11. Februar 1942, Nr. 47/12, mit welcher der Verwaltungsausschuß des Roten Kreuzes in Laibach aufgelöst und mit der Geschäftsführung des Vereins ein

**253.**

**Št. 3.**

**Preimenovanje društva Rdeči križ v Ljubljani in vzpostavitev prejšnjega upravnega odbora**

Odločba Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino z dne 6. februarja 1942, št. 12, objavljena v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino z dne 11. februarja 1942, št. 47/12, s katero je bil razpuščen upravni odbor Rdečega križa v Ljubljani in društvena uprava

**Nº 3.**

**Nuova denominazione della società Croce Rossa di Lubiana e reintegrazione del precedente comitato amministrativo**

È abrogato il decreto dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana 6 febbraio 1942-XX, n. 12, pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana 11 febbraio 1942, 47/12, col quale è stato sciolto il comitato amministrativo della Croce Rossa di Lubiana

außerordentlicher Kommissar betraut worden ist, wird außer Kraft gesetzt. Der Verwaltungsausschuß sowie der Aufsichtsausschuß treten hiemit wieder in ihre Funktionen. Der gegenwärtige außerordentliche Kommissar des Vereins H. Dr. Cattaneo Unkas wird hie mit seiner Pflichten enthoben und übergibt die Amtsgeschäfte sowie das gesamte Vereinsvermögen unverzüglich dem Vereinsausschuß.

Der Verein, der bisher unter dem Titel Italienisches Rotes Kreuz, autonome Sektion in Laibach, seine Tätigkeit ausübte, führt von nun ab den Titel Slowenisches Rotes Kreuz in Laibach.

Diese Verfügung tritt sofort in Kraft und gelangt im Amtsblatt der Provinzialverwaltung zur Veröffentlichung.

Nr. II 2856/1.

Laibach, den 28. September 1943.

**Präsident**  
der Provinzialverwaltung:  
**Rupnik**

poverjena izrednemu komisarju, se razveljavlja. Upravni in nadzorni odbor stopita s tem zopet v svoje funkcije. Sedanji društveni izredni komisar g. dr. Cattaneo Unkas se razrešuje dolžnosti in izroči takoj društvenemu odboru upravo ter vso društveno imovino.

Društvo, ki je doslej poslovalo pod imenom «Italijanski Rdeči Križ, avtonomni odsek v Ljubljani», se imenuje odslej «Slovenski Rdeči križ v Ljubljani».

Ta odločba stopi takoj v veljavo in se objavi v Službenem listu pokrajinske uprave.

Št. II. 2856/1.

Ljubljana dne 28. septembra 1943.

**Predsednik**  
pokrajinske uprave:  
**Rupnik**

e l'amministrazione della società è stata affidata ad un commissario straordinario. I comitati di amministrazione e di sorveglianza con ciò entrano di nuovo nelle loro funzioni. L'attuale commissario straordinario della società, il Sig. dott. Cattaneo Unkas è esonerato dai suoi obblighi e consegnerà immediatamente l'amministrazione nonchè tutta l'attività patrimoniale della società al comitato sociale anzidetto.

La società che finora esercitava la sua attività sotto il nome Croce Rossa Italiana, sezione autonoma di Lubiana, d'ora in poi porta la denominazione Croce rossa slovena in Lubiana.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale dell'Amministrazione provinciale.

No. II. 2856/1.

Lubiana, 28 settembre 1943.

**Presidente**  
dell'Amministrazione provinciale:  
**Rupnik**

# SLUŽBENI LIST

## ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1943

Priloga k 78. kosu z dne 29. septembra 1943.

Št. 78.

### ANZEIGEN — OBJAVE — INSERZIONI

#### Gerichtsbehörden

##### Handelsregister

###### Eintragungen:

155.

Sitz: Laibach, Medvedova c. 14.  
Tag der Eintragung: 23. September 1943.

Wortlaut der Firma: Gustav Levičar.  
Betriebsgegenstand: Großhandel mit technischen Artikeln, Maschinen, Geräten und Schleifmaterial für alle Industriezweige.

Inhaber der Firma: Gustav Levičar, Kaufmann in Laibach, Medvedova c. Nr. 14.

Kreis- als Handelsgericht Laibach,  
am 23. September 1943.  
Fi 14/43—2. — Rg A VIII 63/1.

\*

156.

Sitz: Laibach, Metelkova ul. 7.  
Tag der Eintragung: 23. September 1943.

Wortlaut der Firma: Ign. Vok, Papier und Papierartikel.

Betriebsgegenstand: Industrielle Verfertigung von Papierartikeln.

Inhaber: Ignaz Vok, Großkaufmann in Laibach, Cigaletova ul. 1.

Kreis- als Handelsgericht Laibach,  
am 23. September 1943.  
Fi 15/43—2. — Rg A VIII 64/1.

###### Änderungen u. Zusätze:

157.

Sitz: Kočevje.  
Tag der Eintragung: 31. August 1943.  
Wortlaut der Firma: Holzindustrie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Kočevje.

Eingetragen wurde die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation.

Liquidationsfirma: Die bisherige Firma der Gesellschaft mit dem Beisatz: «in Liquidation».

Liquidator: Dr. Hans Röger, Referent beim Deutschen Umsiedlungsbevollmächtigten in Laibach. Der Liquidator vertritt die Gesellschaft selbstständig und zeichnet allein die Liquidationsfirma.

Die Gläubiger müssen ihre Ansprüche persönlich oder schriftlich nur beim Liquidator anmelden.

Kreisgericht Novo mesto, Abt. II.,  
am 31. August 1943.  
Reg. C I 62/13.

#### Sodna oblastva

##### Trgovinski register

###### Vpisi:

155.

Sedež: Ljubljana, Medvedova c. 14.  
Dan vpisa: 23. septembra 1943.  
Besedilo: Levičar Gustav.  
Obratni predmet: Trgovina na debelo s tehničnimi predmeti, stroji, orodjem in brusilnim materialom za vse vrste industrije.

Lastnik tvrdke: Levičar Gustav, trgovec v Ljubljani, Medvedova c. št. 14.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani  
dne 23. septembra 1943.

Fi 14/43—2. — Rg A VIII 63/1.

\*

156.

Sedež: Ljubljana, Metelkova ul. 7.  
Dan vpisa: 23. septembra 1943.  
Besedilo: Ign. Vok, papir in papirnati izdelki.

Obratni predmet: Industrijski obrt izdelovanja papirnatih izdelkov.

Lastnik firme: Vok Ignacij, veletrgovec v Ljubljani, Cigaletova ul. 1.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani  
dne 23. septembra 1943.

Fi 15/43—2. — Rg A VIII 64/1.

###### Spremembe in dodatki:

157.

Sedež: Kočevje.  
Dan vpisa: 31. avgusta 1943.  
Besedilo: Lesna industrija, družba z omejeno zavezo v Kočevju.

Vpisala se je razdružitev z likvidacijo. Firma ima pristavek: »v likvidaciji«. Likvidator je dr. Röger Ivan, referent pri Nemškem izselitvenem pooblaščenec za Ljubljansko pokrajino v Ljubljani, ki bo firmo v likvidaciji zastopal in zanjo podpisoval samostojno.

Upniki naj se zglasijo oziroma prijavijo svoje terjatve edino pri likvidatorju.

Okrožno sodišče v Novem mestu,  
odd. II.,  
dne 31. avgusta 1943.  
Reg. C I 62/13.

#### Autorità giudiziarie

##### Registro commerciale

###### Iscrizioni:

155.

Sede: Lubiana, Medvedova c. 14.  
Giorno dell'iscrizione: 23 settembre 1943.

Ditta: Gustavo Levičar.  
Oggetto dell'esercizio: Commercio al grosso di articoli tecnici, macchinario, utensili e materiale da arrotare per ogni ramo di industria.

Proprietario: Gustavo Levičar, commerciante, Lubiana, Medvedova c. n. 14.

Tribunale Civile e Penale quale Tribunale di commercio di Lubiana,  
23 settembre 1943.

Fi 14/43—2. — Rg A VIII 63/1.

\*

156.

Sede: Lubiana, Metelkova ul. 7.  
Giorno dell'iscrizione: 23 settembre 1943.

Ditta: Ign. Vok, carta e articoli di carta.

Oggetto dell'esercizio: Industria fabbricazione articoli di carta.

Proprietario: Ignazio Vok, commerciante al grosso, Lubiana, Cigaletova ulica n. 1.

Tribunale Civile e Penale quale Tribunale di commercio di Lubiana,  
23 settembre 1943.

Fi 15/43—2. — Rg A VIII 64/1.

###### Modificazioni e aggiunte:

157.

Sede: Kočevje.  
Giorno dell'iscrizione: 31 agosto 1943.  
Ditta: Industria legnami, società a garanzia limitata in Kočevje.

Viene iscritto lo scioglimento della società anzidetta unitamente alla messa in liquidazione.

Ragione di liquidazione: Quella stessa di prima coll'aggiunta: «in liquidazione».

Liquidatore ne è il relatore presso il Delegato germanico per l'emigrazione nella Germania in Lubiana dott. Giovanni Röger, il quale rappresenterà la ditta in liquidazione e firmerà per essa da solo.

- I creditori devono insinuarsi oppure insinuare le loro pretese soltanto al liquidatore.

Tribunale Civile e Penale, sez. II,  
di Novo mesto,  
31 agosto 1943.  
Reg. C I 62/13.

158.

Sitz: Laibach.  
Tag der Eintragung: 17. September 1943.

Wortlaut der Firma: **Rupena-Lutz, Gesellschaft m. b. H.**

Durch Beschluß der außerordentlichen Generalversammlung vom 1. September 1943 wurde der Gesellschaftsvertrag vom 22. Juli 1932 abgeändert, der bezüglich des Wortlautes der Firma mit Beschluß der Generalversammlung vom 22. April 1938 abgeändert worden war.

Wortlaut der Firma von nun ab: **Jugo-Lutz, Gesellschaft m. b. H.**

Kreisgericht Laibach, Abt. III.,  
am 16. September 1943.

Rg C V 81/9.

## Genossenschaftsregister

### Änderungen u. Zusätze:

159.

Sitz: Laibach.  
Tag der Eintragung: 20. September 1943.

Wortlaut der Firma: **Landwirtschaftliche Gesellschaft in Laibach, Genossenschaft m. b. H.**

Löschung der Mitglieder des Verwaltungsausschusses Milan Mravlje, Johann Globevnik und Martin Bajuk. Eintragung der Mitglieder des Verwaltungsausschusses: Ing. Alois Hrovat, Universitätsprofessor in Laibach, Ing. Bogdan Ferline, Direktor der Landwirtschaftlichen Gesellschaft in Laibach und Milan Robežnik, Besitzer in Vič; Löschung des Bevollmächtigten Ing. Bogdan Ferline.

Kreis- als Handelsgericht Laibach,  
am 20. September 1943.  
Zadr. III 67/15.

## Verschiedenes

### Kundmachung.

932

Die Legitimationskarte Nr. 079046, ausgestellt am 31. Juli 1943 von der Gemeinde Ježica auf den Namen «Aleš Franc» aus Rašica, Gemeinde Šmartno pod Šmarno goro, ist mir verloren gegangen. Ich erkläre sie hiermit für unwirksam.

Franz Aleš

931

### Kundmachung.

Meine Akademikerlegitimation und mein Index der juristischen Fakultät der Universität in Laibach sind mir in Verlust geraten. Hiemit erkläre ich beide Dokumente für unwirksam.

Josef Puhar

158.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 17. septembra 1943.

Besedilo: **Rupena-Lutz, družba z o. z.**

Po sklepu izrednega občnega zbora z dne 1. IX. 1943 se je spremenila družbena pogodba z dne 22. VII. 1932, ki je bila spremenjena s sklepom občnega zbora z dne 22. IV. 1938 glede naziva firme.

Besedilo firme odslej: **Jugo-Lutz, družba z o. z.**

Okrožno sodišče v Ljubljani, odd. III.,  
dne 16. septembra 1943.

Rg C V 81/9.

## Zadružni register

### Spremembe in dodatki:

159.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 20. septembra 1943.

Besedilo: **Kmetijska družba v Ljubljani zadruga z omejenim jamstvom.**

Izbrišejo se člani upravnega odbora: Mravlje Milan, Globevnik Ivan in Bajuk Martin, vpišejo se pa člani upravnega odbora: ing. Hrovat Alojzij, profesor tehnike v Ljubljani, ing. Ferline Bogdan, ravnatelj kmet. družbe v Ljubljani in Robežnik Milan, posestnik na Viču, izbriše pa se pooblaščenec ing. Ferline Bogdan.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani  
dne 20. septembra 1943.

Zadr. III 67/15.

## Razno

### Objava.

932

Izgubil sem osebno izkaznico štev. 079046, izdano dne 31. julija 1943 od občine Ježica na ime Aleš Franc iz Rašice, obč. Šmartno pod Šmarno goro. Proglašam jo za neveljavno.

Aleš Franc

931

### Objava.

Izgubil sem akademsko legitimacijo in indeks juridične fakultete univerze v Ljubljani in oboje proglašam za neveljavno.

Puhar Jožef

158.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 17 settembre 1943.

Ditta: **Rupena-Lutz, società a g. l.**

Con delibera dell'assemblea generale straordinaria tenutasi il 1 settembre 1943, è stato modificato il contratto sociale del 22 luglio 1932 il quale fu modificato con delibera dell'assemblea generale in data 22 aprile 1938 relativamente alla denominazione della ditta.

Ragione sociale da ora innanzi: **Jugo Lutz, società a g. l.**

Tribunale Civile e Penale sez. III,  
di Lubiana,

16 settembre 1943.

Rg C V 81/9.

## Registro consorziale

### Modificazioni e aggiunte:

159.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 20 settembre 1943.

Ditta: **Società agraria di Lubiana, consorzio a garanzia limitata.**

Vengono cancellati Milan Mravlje, Giovanni Globevnik e Martino Bajuk dalla carica di membri del comitato amministrativo ed iscritti nella stessa qualità l'ing. Luigi Hrovat, professore d'ingegneria, Lubiana, l'ing. Bogdan Ferline, direttore della Società agraria, Lubiana e Milan Robežnik, possidente, Vič. Viene inoltre cancellato il mandatario ing. Bogdan Ferline.

Tribunale Civile e Penale quale Tribunale di commercio di Lubiana,

20 settembre 1943.

Zadr. III 67/15.

## Varie

### Notificazione.

932

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 079046 rilasciata il 31 luglio 1943 dal Comune di Ježica al nome di «Aleš Franc» di Rašica, com. di Šmartno pod Šmarno goro. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Francesco Aleš

931

### Notificazione.

Mi sono andati smarriti la legittimazione universitaria e l'indice rilasciato dalla Facoltà giuridica dell'Università di Lubiana. Con la presente dichiaro i documenti anzidetti privi di valore.

Giuseppe Puhar